



**Brigitte Weninger / Lena von Döhren:
Schau mal, meine Freunde!**

Polnisch
Polski

NordSüd Verlag 2019

(Cover) **Schau mal, meine Freunde!**

Spójrzcie, moi przyjaciele!

(U4-Text) Anna will ihre Tierfreunde im Park besuchen. Aber wo verstecken sie sich?
Ein fröhliches Buch mit liebevollen Details für kleine Entdecker.

Ania chce odwiedzić swoich zwierzęcych przyjaciół w parku. Ale gdzie oni się schowali?
Wesoła książka z uroczyymi detalami dla małych odkrywców.

(S. 2) Anna will in den Park gehen.
Wo ist der Rucksack?
Wo ist die Jacke?
Wo ist der Schuh?

Ania chce iść do parku.
Gdzie jest plecak?
Gdzie jest kurtka?
Gdzie jest but?

(S. 4) Anna hüpfert zum Teich.
Wer wartet dort auf sie?

Ania podskakuje do stawu.
Kto tam na nią czeka?

(Klappe S. 5) QUA-QUA!
Guten Tag, liebe Entchen!

KWA-KWA!
Dzień dobry drogie kaczuszki!

(S. 6) Anna läuft weiter.
Wer ist da hinter den Büschen?

Ania biegnie dalej.
Kto jest za krzakami?

(Klappe S. 7) WAU-WAU!
Hallo, kleiner Hund!

HAU-HAU!
Cześć piesku!

(S. 8) Anna sieht ein Erdloch beim Zaun.
Wer wohnt da?

Ania widzi dziurę w ziemi przy ogrodzeniu.
Kto tam mieszka?

(S. 9)	PIEP-PIEP! Huhu, kleine Maus!	PI-PI! Witaj mała myszko!
(S. 10)	Anna geht weiter zum Blätterhaufen. Wer raschelt darin?	Ania idzie dalej do stosu liści. Kto w nich szeleści?
(Klappe S. 11)	SCHNUFF-SCHNUFF! Hey, kleiner Igel!	NIUCH-NIUCH! Hej jeżyku!
(S. 12)	Anna hört etwas im Baum. Wer flattert da herum?	Ania słyszy coś na drzewie. Kto tam trzepocze?
(Klappe S. 13)	PIEP-PIEP! Hallo, ihr Spatzen!	ĆWIR- ĆWIR! Witajcie wróbelki!
(S. 14)	Jetzt hat Anna auch Hunger bekommen. Aber der Rucksack ist leer ...	Teraz Ania też zgłodniała. Ale plecak jest pusty...
(geschlos sene Klappe S. 15)	ANNA! ANNA!	ANIA! ANIA!

Übersetzung: Anna Strasser-Grzesiak

www.buchstart.ch

Koordination der Übersetzungen: Interbiblio in Zusammenarbeit mit Bibliomedia und SIKJM